

Prot. 19/2019



ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA IL
CIDIM
E L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI SANTIAGO
AVENTE PER OGGETTO
L'ORGANIZZAZIONE DEL CICLO DI CONCERTI SUONO ITALIANO

RIUNITI

Da una parte l'Ambasciatore Mauro Battocchi, nato a Tione di Trento (TN) il 18/03/1967, C.F., BTMRA67C18L174X, Direttore regente e legale rappresentante dell'Istituto Italiano di Cultura di Santiago, con sede in Santiago, Triana n. 843 - Providencia - Santiago del Cile, Codice Fiscale: 80213330584

e dall'altra, il Dott. Lucio Fumo, nato a Teramo il 14/12/1936 C.F.: FMU LCU 36T14 L103C, Presidente e legale rappresentante del CIDIM, Comitato Nazionale Italiano Musica, con sede in via della Giuliana, 32, 00195 ROMA., codice fiscale 80422410581, e partita IVA: 02141451001;

entrambe le parti dichiarano di avere la capacità giuridica necessaria per formalizzare il presente documento, e

CONVENGONO

I.- Di voler organizzare un Concerto di pianoforte del maestro Filippo Gamba nell'ambito del progetto SUONO ITALIANO 2019, che avrà luogo secondo il seguente calendario:

- *Concerto di pianoforte a Concepción- Cile, venerdì 15 aprile 2018, alle ore 19.00, presso l'Aula Magna del Teatro Biobio, Avda. Costanera Rail Silva Henríquez 477, Concepción- Cile con il seguente programma:*

Domenico SCARLATTI (1685 – 1757)

Sonata in Fa minore K 466

Sonata in Si b Maggiore K 551

Johannes BRAHMS (1833 – 1897)

7 Fantasie op.116

Capriccio, presto energico

Intermezzo, andante

Capriccio, allegro passionato

Intermezzo, adagio

Intermezzo, andante con grazia e intimissimo sentimento

Intermezzo, andante

Capriccio, presto agitato

o o o o o o o

Claude DEBUSSY (1862 – 1918)

Préludes II Deuxième livre

1. *Brouillards: Modéré*

2. *Feuilles mortes: Lent et mélancolique*

3. *La puerta del Vino: Mouvement de Habanera*

4. *"Les fées sont d'exquises danseuses : citazione da J.M. Barrie: Rapide et léger*

5. *Bruyères : Calme*

6. *"General Lavine" - eccentric: Dans le style et le mouvement d'un cake-walk*



7. *La terrasse des audiences du clair de lune: Lent*
8. *Ondine: Scherzando*
9. *Hommage à S. Pickwick Esq. P.P.M.P.C.: Grave*
10. *Canope: Très calme et doucement triste*
11. *Les tierces alternées: Modérément animé*
12. *Feux d'artifice: Modérément animé*

II.- Che la collaborazione finalizzata alla realizzazione del Concerto è coerente con i fini istituzionali di diffusione e promozione della cultura italiana dell'IIC di Santiago.

Di conseguenza, da quanto sopra stabilito, e a tale effetto, le parti concordano nel sottoscrivere il presente Accordo, che si compone delle seguenti

CLAUSOLE

PRIMA.- Protagonista del Concerto di pianoforte è il Maestro Filippo Gamba, e avrà luogo presso l'Aula Magna del Teatro Biobio, Avda. Costanera Raúl Silva Henríquez 477, Concepción- Cile, in data venerdì 15 marzo 2019.

SECONDA.- A tale fine, il CIDIM si farà direttamente carico delle spese relative ai viaggi Italia/Cile/Italia. Il Teatro Biobio invece si farà carico delle altre spese (voli interni Santiago/Concepción/Santiago, vitto e alloggio, diffusione e promozione del concerti, pianoforte, accordatura di pianoforte e voltapagine). Dopo l'emissione dei biglietti, eventuali sostituzioni di nominativi o cambiamenti di date, con conseguente emissioni di ulteriori biglietti, saranno a carico dell'Ente o dell'artista che ne farà richiesta. L'Istituto Italiano di Cultura di Santiago si farà carico di un contributo forfettario di € 2000 (duemila euro) per coprire parte delle spese di cachet sostenute dal CIDIM per la realizzazione della manifestazione. Il predetto importo sarà corrisposto al CIDIM in un unico versamento a manifestazione avvenuta, previo invio di apposita fattura elettronica tramite il sito di interscambio dell'Agenzia delle Entrate. Dati per Fattura Elettronica (PA): Istituto Italiano di Cultura – Santiago CILE.

- CIG da inserire in fattura:
- Codice univoco ufficio: VY0L45
- Codice fiscale: 80213330584
- Codice AUSA: 0000239450
- Mail PEC: iic.santiago@cert.esteri.it

TERZA.- Il CIDIM provvederà all'assunzione dell'artista, al pagamento del suo cachet e dei relativi oneri previdenziali e contributivi incluse le spese organizzative per un ammontare totale di EURO 2000 (due mila euro) e presenterà all'Istituto Italiano di Cultura di Santiago fattura elettronica per la liquidazione di cui sopra.

QUARTA.- I loghi dell'Ambasciata d'Italia in Cile, di Vivere all'italiana, dell'Istituto Italiano di Cultura, del CIDIM e del Teatro Biobio dovranno essere presenti in tutta la comunicazione del concerto. L'IIC e il Teatro Biobio inseriranno sul programma e su tutto il materiale di comunicazione eventuali loro sponsor. Il CIDIM potrà far inserire sul materiale loghi di propri sponsor.

QUINTA.- il Concerto, salvo diverso avviso del singolo artista, potrà essere registrato e diffuso da eventuali media partner del progetto.

Entrambe le parti firmano la presente convenzione in due originali identici, nel luogo e nella data indicata.

Santiago, 9 gennaio 2019

PER L'IIC

Ambasciatore Mauro Battocchi

PER IL CIDIM

Lucio Fumo

Accertata l'esistenza della relativa
Copertura finanziaria in termini di cassa,
si assume il presente impegno